



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

**2015eko IRAILAREN 24an EGINDAKO
OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA.**

Olaberrian, 2015eko irailaren 24an, arratsaldeko 6:05ak izanik Udaletxeko Pleno Aretoan bildu dira jarduneko Alkatea den, Jokin Garmendia Asurabarrena, Nerea Castaño Irazola, Mikel Etxarri Juanes, Maider Agirre Mugika, Aritz Arantzegi Areitio eta Iñigo Sarasola Aranzasti zinegotziak.

Elixabet Canales Segurola zinegotziak bertaratze eza zuritu du.

Bertan dago eta fede ematen du Idoia Arebalo Benito Idazkari Kontuhartzaileak.

Osoko Bilkura legez osatzeko beharrezkoa den zinegotzi kopurua bertaratu dela egiaztatu ondoren, gai zerrendako lehenengo puntua aztertzeari ekiten dio Udalbatzak.

**AURREKO BILKURAKO AKTAREN
ONARPENA, HALA BADAGOKIO.**

- 2015eko uztailaren 30eko Ohiko Batzarraren akta.

Gaia bozkatu ondoren, aho-batez onartuta geratzen da.

**ACTA DEL PLENO ORDINARIO
CELEBRADO EL 24 DE SEPTIEMBRE
DE 2015.**

En Olaberria, a 24 de septiembre de 2015, siendo las 18:05 horas se han reunido en el Salón de Plenos del Ayuntamiento el Alcalde, Jokin Garmendia Asurabarrena, y los concejales Nerea Castaño Irazola, Mikel Etxarri Juanes, Maider Agirre Mugika, Aritz Arantzegi Areitio e Iñigo Sarasola Aranzasti .

La concejal Elixabet Canales Segurola ha excusado su asistencia.

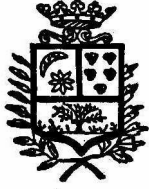
Asiste y da fe del acto la Secretaria-Interventora Idoia Arebalo Benito.

Comprobado que asiste el número suficiente de concejales para la válida constitución de la Sesión Plenaria, la Corporación pasa a estudiar el primer asunto del orden del día.

**APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL
ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR.**

- Acta de la Sesión Ordinaria del 30 de julio de 2015.

Tras proceder a la votación, queda aprobada por unanimidad.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

ALKATETZAKO GAIAK

Alkatetza ebazpenen berri ematea.

Alkate jaunak dio joan zen batzorde informatzaileetan aurreko Osoko Bilkuratik aurrera emandako Alkatetza-Ebazpenen inguruko azalpena eman zela, 100/2015etik 116/2015-ra bitartean.

Udal kideak jakinaren gainean gelditzen dira.

TEMAS DE ALCALDÍA

Dar cuenta de los decretos de alcaldía.

El señor alcalde informa de que se dio cuenta en las pasadas comisiones informativas de los Decretos de Alcaldía adoptados a partir del último Pleno Ordinario, es decir, del 100/2015 al 116/2015.

Los corporativos quedan al corriente.

**OGASUNA ETA UDAL ZERBITZU
TEKNIKOAK**

3.000 eurotik gorako fakturen onarpena.

**HACIENDA Y SERVICIOS TÉCNICOS
MUNICIPALES**

**Aprobación de las facturas superiores a
3.000 euros.**

3.000 EUROTİK GORAKO FAKTURAK

Facturas que superan los 3.000 euros

ZBK.	IZENA	CIF	AZALPENA	KOPURUA
1	LAIA INGURUMEN ZERBITZUAK	F20852018	FRA. 15/19 FRA.	6.500,73 €
2	EULEN S.A. CONSTRUCCIONES	A28517308	2902386	4.755,82 €
3	ARTZAMENDI S.A. IPARRAGIRRE	A20147724	FRA. 283 FRA. 064-	17.830,43 €
4	ERAIKUNTZA LANAK, S.L.	B20190674	2015 FRA.	33.252,07 €
5	IZFE SOROA ARQUITECTOS	A20456976	2015/842	5.331,68 €
6	S.L.P.	B20758884	FRA.201573	3.495,22 €
7	GUREAK BERDEA S.L.U.	B20502613	FRA.	3.233,79 €



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

			FV1151389	
8	EXCAVACIONES GAÑERA S.L.	B20659793	FRA. 34	5.082,00 €
9	ELEKTRA S.A.	A20677969	FRA. 621374/2015	32.216,86 €
10	EULEN S.A.	A28517308	FRA. 2895740	4.755,82 €
11	ISEI	B20918819	FRA. 15362	4.047,45 €
12	IKERLORA S.L.	B20665477	FRA. 101/2015	3.158,10 €
13	HOSTELERA DE LERATE, S.L.	B31763584	FRA. 00604	3.133,60 €
14	GUREAK BERDEA S.L.U.	B20502613	FRA. FV11501608	3.233,79 €
15	MONDRAGON LINGUA TAPIA INSTALAZIO	F20072609	FRA. 151895	10.656,00 €
16	ELEKTRIKOAK S.L.	B20719456	FRA. 500150319	5.833,42 €
17	ION ALEJOS GARIZABAL	72449008C	FRA. 2015- 27	3.627,00 €
18				

Fakturak bozkatzen dira gehiengo absolutuz onartzen direlarik, BILDU taldeko zinegotziaren aurkako botoarekin.

Se procede a votar las facturas que son aprobadas por mayoría absoluta con el voto en contra del concejal del grupo BILDU.

Diruzaintzaren egoera: informazioa.

Situación de tesorería: información.

Udal-kideei, 2015ko irailaren 14ari dagokion diruzaintzaren egoera aurkeztu zitzaizen joan zen batzorde informatzailean.

Se presenta a los corporativos en la pasada comisión informativa la situación de tesorería a fecha 14 de septiembre de 2015.

Udalak, kutxan, banketxe ezberdinetako kontuetan eta epe laburrera eginiko inbertsioen artean, guztira, **2.345.230,35 euro** ditu.

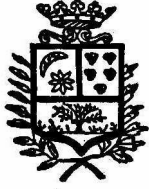
El Ayuntamiento dispone entre la caja, las cuentas en las distintas entidades y las inversiones a corto plazo, un total de **2.345.230,35 euros**.

Kreditu aldaketa 4-2015: kreditu gehigarriak.

Modificación de créditos 4-2015: créditos adicionales.

Guztia aztertu eta behar adina eztabaidatu ondoren, Udalbatzak zera erabakitzen du gehiengo absolutuz, BILDU taldeko

Después de estudiarlo todo y debatirlo suficientemente, el Ayuntamiento Pleno acuerda por mayoría absoluta con la



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

zinegotziaren abstentzioarekin:

LEHENENGOA: hasierako onarpena ematea 4-2015 zenbakia duen Kreditu Aldaketa Espedienteari, kreditu gehigarri modalitatean, Udalaren 2015eko aurrekontuaren barruan.

BIGARRENA: Honenbestez, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Entitateen Aurrekontuari buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 15.1 eta 34.3 artikuluetan xedatutakoaren arabera, aipatu espedienteak jendaurrean jartzea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarki baten bidez.

OHE taldeko zinegotzia den Aritz Arantzegik, honako eskaera hau egiten du: igerilekuen proiektua garrantzi handikoa izanda, gaia tratatzeko batzorde espezifiko baten eraketa eskatzen du.

ONGIZATE SOZIALA ETA OSASUNA

Emakumeen Mundu Martxari buruzko adierazpen instituzionalarekin bat egitea

Joan zen batzorde informatzaileetan gaia azaldu zitzaizen udal-kideei.

Beraz, eta udal-kideen gaiaren inguruko informazio nahikoa edukita, bozkatu egiten da, proposamena gehiengo absolutuz onartzen delarik OHE taldeko zinegotziaren abstentzioarekin.

Bere botoaren zentzua azaltzeko helburuarekin, OHE taldeko zinegotziak dio nahiz eta bera pertsonalki ados egon, gai supramunicipal bat denez, bere postura abstentzioarena izango dela.

abstención del concejal del grupo BILDU:

PRIMERO: aprobar inicialmente el Expediente de Modificación de Créditos, nº 4-2015 en la modalidad de créditos adicionales, dentro del Presupuesto del Ayuntamiento correspondiente al ejercicio de 2015.

SEGUNDO: En cumplimiento de lo dispuesto en el art. 34.3 y 15.1 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las entidades locales, someter el acuerdo a información pública, mediante inserción de anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

El concejal del grupo OHE, Aritz Arantzegi, desea puntualizar que al ser el proyecto de las piscinas de envergadura considerable, solicita que se cree una comisión específica para tratar el tema.

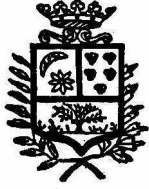
BIENESTAR SOCIAL Y SANIDAD

Adhesión a la declaración institucional de la Marcha Mundial de las Mujeres

Se expuso el tema a los corporativos en la pasada comisión informativa.

Por lo tanto y una vez que los corporativos cuentan con la debida información, se procede a la votación quedando aprobada la propuesta por mayoría absoluta, con la abstención del concejal del grupo OHE.

Con el fin de exponer el sentido de su voto, el concejal del grupo OHE puntualiza que aunque personalmente esté a favor, al tratarse de un tema supramunicipal, su postura será la de la abstención.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Galdera eta erreguak

BILDU taldeko zinegotziak Alkateari galdetzen dio ia atzo Tolosako Hiltegian bilera egon zen. Alkateak baietz erantzun zion baina bera ez zela joan.

Eta aztertzeke beste gairik egon gabe, Alkate jaunak bukatutzat ematen du bilkura arratsaldeko seiak eta hamar direnean, eta nik, Udalbatzako Idazkariak, adierazitako guztiaren Akta egiten dut.

ALKATEA / EL ALCALDE

Ruegos y preguntas

El concejal del grupo BILDU le pregunta al Alcalde si ayer hubo reunión en el Matadero de Tolosa, a lo que el Alcalde le responde que efectivamente la hubo pero que él no asistió.

Y sin más asuntos por tratar, el Sr. Alcalde da por terminada la sesión cuando son las 18:10 minutos, y yo, Secretaria de la Corporación, expido el Acta de todo lo manifestado.

IDAZKARIA / LA SECRETARIA